



ACTUALITÉS

BOURGOGNE SPORTS

MAI JUIN
N°
5
2010

Lettre d'information de l'Amicale Bourguignonne des Sports et Organisations de Jeunesse



ÉDITORIAL

Le programme d'activité de l'année 2010 est déjà bien engagé, mais le plus "lourd" est à venir ; cet éditorial tombe à point pour rappeler que les actions de l'Amicale Bourguignonne des Sports (ABS) s'inscrivent dans un réseau de relations partenariales.

Janvier 2010, les jeunes footballeurs de l'association sportive de la Fontaine d'Ouche (ASFO) étaient reçus par le club ALEMANIA de MAYENCE-LAUBENHEIM, et quelques membres du bureau de l'ABS associés aux représentants du KENDO-CLUB DIJONNAIS se rendaient, à l'invitation de la Maison de Bourgogne à Mayence et de la confédération des sports de Rhénanie -Palatinat (LSB/RLP), aux journées franco-allemandes pour rencontrer les délégations du Land d'accueil et des régions de Bohême centrale (République Tchèque) et d'Opole (Pologne).



Safia OTOKORÉ, Vice Présidente du Conseil Régional de Bourgogne

La bourse tri-nationale des « partenariats sportifs » des 19-20 et 21 mars derniers, à Dijon, sur laquelle je reviens plus en détail au verso de cette lettre est toujours un temps fort du programme d'activité de l'année par les perspectives d'échanges qu'elle ouvre. Elle est aussi l'occasion d'associer nos partenaires de la région de KOMAROM -ESZTERGOM (Hongrie).

Le séminaire tri-national de formation de cadres du 31/07 au 07/08 sur l'ÉCO-BASE des SETTONS, les rencontres de handball (jeunes filles et garçons) des quatre régions partenaires à Dijon les 2 et 3 septembre, la réunion des bureaux de l'ABS et du LSB/RLP avec des représentants du CROS de Bourgogne et enfin le colloque de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) à Dijon les 19 et 20 novembre prochains sur le thème des "coopérations éducatives entre établissements d'enseignement, collectivités territoriales et domaines associatifs (artistiques, sportifs...)", ne pourraient être mis en œuvre sans les appuis logistiques et financiers que j'ai évoqués en introduction.

La convention passée avec le Conseil régional de Bourgogne sur le projet de développement des relations sportives internationales, notamment avec ses trois régions partenaires, s'appuie sur un plan de financement auquel concourent également l'OFAJ, la Ville de Dijon et le LSB/ RLP, pour l'essentiel.

Sur le plan logistique, on retrouve évidemment la Ville de Dijon (mise à disposition d'un bureau au Palais des Sports, siège de l'ABS et de son secrétariat), mais aussi le CROS de Bourgogne et l'Union



La délégation hongroise lors de notre Assemblée Générale.

pour la Coopération Bourgogne Rhénanie-Palatinat (UCBRP) qui sont nos relais d'information privilégiés respectivement vis à vis du mouvement sportif régional et des comités de jumelages en Bourgogne. Leur engagement constitue un levier d'action précieux pour le développement des relations internationales.



Présence du handisport lors de la bourse des partenariats sportifs.

Pour être complet, je dois enfin mentionner les "Maisons de Bourgogne à Mayence et de Rhénanie-Palatinat à Dijon", de même que l'intervention d'organismes privés – organismes bancaires essentiellement – qui nous permettent de publier... les lettres d'information de l'ABS dont celle-ci, la cinquième, que vous découvrez.

Robert LACROIX
Président

PROGRAMME D'ECHANGES ET DE COOPERATION 2010

LANDESPORTBUND
RHEINLAND-PFALZ
AMICALE BOURGUI-
GNONNE DES SPORTS



Avec le soutien de l'OFAJ et en collaboration avec : Sportjugend Rheinland-Pfalz, Comité Régional Olympique de Bourgogne (CROS), Direction Régionale Jeunesse et Sports de Bourgogne (DRJS).

08-10.01 - Mayence : Déplacement d'une équipe de jeunes sportifs bourguignons à Mayence.

22-24.01 - Mayence : Journée franco-allemande «kendo au Landtag» en coopération avec la Maison de Bourgogne de Mayence (Bourgogne - RLP - Opole - Bohême centrale).

05-07.03 - Coblenz : Réunion OFAJ d'évaluation des rencontres franco-allemandes.

13.03 Nievre (58) : Assemblée Générale du CROS.

Mars - Dijon : Rencontre institutionnelle des cadres sportifs des 2 régions en coopération avec la DRJS et le CROS.

19-21.03 - Dijon : Assemblée Générale de l'ABS et bourse de partenaires sportifs, avec la participation de l'OFAJ.

24.03 - Dijon : Assemblée Générale de l'OMS Dijon.

07-09.04 - Éco-Base des Settons, préparation du séminaire de formation de cadres de début août.

20.04 - Dijon : Participation de l'ABS à l'Assemblée Générale de l'UCBRP

Mai - Hongrie : Rencontres handisport Bourgogne, Rhénanie-Palatinat, Hongrie.

11-13.06 - Mayence : "Journées Régionales de Bourgogne"

19-20.06 - Dijon : Journées de Rhénanie Palatinat

26.06 : Assemblée générale électorale LSB.

31.07-07.08 - "Les Settons" : Stage de formation de cadres en collaboration avec les partenaires de Komárom-Esztergom sur le thème : "échanges sportifs franco-allemands et identité européenne" avec le soutien de l'OFAJ.

01-04.09 - Dijon : Rencontres quadri-régionales de handball (jeunes filles et garçons), Rhénanie-Palatinat, Bohême centrale (République tchèque), Opole (Pologne) et Bourgogne.

04.09 - Mayence : 60^e Anniversaire du LSB/RLP

Septembre - Prague : Coupe du Président de Bohême centrale (volley ball).

08-10.10 - France : Réunion OFAJ d'évaluation des rencontres franco-allemandes.

14-16.10 - Klingenthal : Rencontre institutionnelle LSB/ABS/CROS.

19-20.11 - Dijon : Forum franco-allemand sur le thème de "École toute la journée".

Ainsi qu'environ **150 rencontres** entre clubs ou ligues des régions partenaires.

PRINCIPALES DATES À RETENIR

11/13 - 06

MAYENCE : Journées régionales de Bourgogne

19/20 - 06

DIJON : Journées régionales Rhénanie-Palatinat "Was ist das rue Buffon"

31 - 07 AU 7 - 08

LES SETTONS : Séminaire tri national - stage de formation des cadres ABS/LSB/Komarom

26 - 09

DIJON : Grand Dej au Lac Kir - Forum des associations culturelles et sportives

14/16 - 10

KLINGENTHAL : Rencontre institutionnelle ABS / LSB / CROS

D'UNE BOURSE À L'AUTRE, QUOI DE NEUF ?

Petit rappel pour les non-initiés : adossée au déroulement de l'Assemblée Générale de l'ABS, la Bourse tri-nationale des partenariats sportifs est le moment privilégié, de rencontres, à DIJON, entre responsables sportifs (dirigeants, techniciens, praticiens...) de nationalités allemande, française et hongroise.

Il n'est pas toujours aisé de trouver des « correspondants » de part et d'autre des frontières pour une même discipline, mais d'expérience, les responsables de l'ABS et de la Confédération des sports de Rhénanie-Palatinat (LSB/RLP) assurent le service d'après rencontre vers les structures concernées potentielles.

Chaque année des partenaires se retrouvent pour préparer de nouveaux projets, de "nouvelles têtes" apparaissent ouvrant l'éventail des disciplines sportives représentées ; enfin, cette année encore, certaines disciplines reviennent aux échanges internationaux : basket-ball, gymnastique, etc.

Une « première » pour 2010 : la présence dans la délégation Allemande du Directeur des Sports de la ville de MAYENCE, qui a pu rencontrer son homologue dijonnais, Philippe DARGIROLLE. Je ne doute pas qu'à la suite des relations établies entre les offices des sports des deux villes jumelles depuis 2008, les deux services municipaux sauront pour-



Regina THIEM, Philippe DARGIROLLE, Gunther PFEIFER, Robert LACROIX, Helmut LOENENBACH

suivre le dialogue engagé et partager leur savoir-faire. La tenue du colloque franco-allemand de l'OFAJ à Dijon les 19 et 20 novembre prochains pourrait être un premier "terrain d'échanges" sur le thème qui les concerne : "les collectivités dans l'accompagnement éducatif (sportif, artistique...)"

Pour 2010, on peut donc dire mission accomplie ; merci à nos soutiens fidèles, l'OFAJ, le Conseil Régional de Bourgogne et la Ville de Dijon, sans oublier l'accueil très chaleureux et professionnel du Centre de Rencontres Internationales de Dijon.

SÉMINAIRE FRANCO-GERMANO-HONGROIS DE FORMATION

"l'exemple des échanges sportifs franco-allemands dans la construction de l'identité européenne"

Du 31/07 au 07/08/2010 - Eco-Base des Settons (rive droite) - 58230 Montsauche lès Settons

Ce séminaire s'adresse aux (futurs)

« multiplicateurs » et responsables de groupes de jeunes qui organisent des rencontres sportives franco-allemandes ou tri-nationales. Il apporte les bases essentielles de l'animation linguistique et de l'apprentissage interculturel aux débutants ainsi que de nouvelles méthodes et techniques aux plus expérimentés.

Les méthodes pédagogiques enseignées visent à sensibiliser les jeunes à la langue et à la culture du partenaire lors d'une rencontre internationale.

L'objectif central sera de montrer que l'exemple des échanges franco-allemands est une référence pour les organisations sportives désireuses de s'impliquer dans la construction de l'Europe. Dans ce cadre, nous aborderons toutes les facettes d'une rencontre sportive multinationale.

Les sportifs y trouveront naturellement leur



compte avec l'organisation d'activités sportives pour tous (sports collectifs, sports nautiques, danse, pétanque...).

Participation : 180 € (90 € pour étudiants, emplois-jeunes, chômeurs) hébergement, repas, frais de stage, activités sportives, découverte de la région...

Organisateurs : Landessportbund Rheinland-Pfalz, Amicale Bourguignonne des Sports, Confédération des Sports de Komárom-Esztergom, Sportjugend Rheinland-Pfalz, avec le soutien de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) et du Conseil Régional de BOURGOGNE.

Hébergement : Base nautique des Settons

Inscription : Amicale Bourguignonne des Sports, Palais des sports - J. Michel Geoffroy - 17 rue Léon Mauris - 21000 Dijon - Tél : 03 80 48 84 57
Fax : 08 11 388 158 - E-mail : contact@absports.eu
<http://www.absports.eu>

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'UCBRP



L'Assemblée Générale de l'Union pour la Coopération Bourgogne / Rhénanie-Palatinat s'est déroulée le 24 avril 2010 au Centre de Rencontres

Internationales. Au cours de cette réunion de nombreuses associations partenaires sont intervenues, en particulier Till Meyer, Directeur de la Maison de Rhénanie-Palatinat, Robert Lacroix, Président de l'ABS, Bernard Altheim, Président de l'association "Volontariat Ecologique Franco-Allemand, Khalifa Hajjaji, responsable de "Entreprendre pour Apprendre" (création de mini-entreprises en partenariat avec la CCI).

Une collaboration étroite entre comités de jumelage et ces associations permet aux comités de jumelage de réaliser de nouveaux projets sportifs, écologiques, innovants en faveur des jeunes.

Françoise ELLOY - Présidente

CIB 
tous vos imprimés

29 rue Clément Janin- 21000 DIJON - Tél : 03 80 67 13 01 - Fax : 03 80 63 87 90
E. mail : cib.plack@wanadoo.fr - Site Web : www.cib-imprimes.com

Plaquettes, bulletins d'info, dépliants, stickers, affiches, affichettes, etc.

Un devis ne coûte rien

L'ACTUALITÉ EN BREF

ABS+CROS+CDOS : une synergie efficace

Il n'y a pas que les (petits) cadeaux qui entretiennent l'Amitié. Des rencontres régulières, même rares dans l'année, permettent de faire le point sur l'état des relations entre organismes appelés à travailler ensemble.

Ainsi, Jean Jacques DUFY, délégué départemental de l'ABS pour la Saône et Loire, était invité le 6 février 2010 à l'AG du Comité Départemental Olympique et Sportif (CDOS 71).

Le 5 mars, c'est Max DUCUING, président du CDOS 21 qui accueillait Hervé Goudonnet, trésorier de l'ABS à son Assemblée Générale.

Les contacts n'ont pas été aussi fructueux pour la Nièvre et l'Yonne, bien que des clubs sportifs de ces deux départements aient des relations avec des partenaires, Allemands notamment ; nous ferons mieux en 2011 !

Enfin, Jean Pierre PAPET, membre de droit du conseil d'administration de l'ABS, recevait le 13 mars à Château-Chinon, Elfi GUIDA, notre déléguée de la Nièvre, pour l'Assemblée Générale annuelle du Comité Régional Olympique et Sportif (le CROS) de Bourgogne.

Un grand merci à ces différentes structures et à leurs dirigeants, pour leur engagement et le développement des relations sportives internationales, notamment avec les régions partenaires de la Bourgogne : la Rhénanie-Palatinat, la Bohême centrale et Opole.

Hommage à Pierre JOUREAU

Que tous ses Amis se rassurent, Pierre JOUREAU est bien vivant, ce qui ne m'empêche nullement de lui rendre hommage au moment où lui "rend son tablier" de président des jumelages de Macon et du département de Saône et Loire après plus de 30 ans de bons et de loyaux services dans le domaine des relations internationales, franco-allemandes en particulier.

Professeur d'allemand sans doute exigeant, à l'image de la rigueur qu'il mettait dans son engagement associatif, il a entraîné, tout au long de sa vie "militante", des générations de jeunes dans la découverte de la culture, pas si lointaine, de notre voisin Allemand.

Il a reçu dernièrement les honneurs de la ville de Macon au cours d'une réception à laquelle il m'avait invité.

MACON-NEUSTADT, c'est le premier jumelage de la région Bourgogne (1956). Ce n'est pas un hasard si le Land de Rhénanie-Palatinat a choisi NEUSTADT pour ses prochaines journées régionales les 12 et 13 juin prochains.

Je ne serais pas étonné qu'à cette occasion Pierre y soit de nouveau à l'honneur.

"Mes vœux, et ceux des Amis de l'ABS, t'accompagnent dans cette "nouvelle retraite"; nul doute que d'autres activités aussi passionnantes t'attendent. A bientôt donc de te revoir pour partager encore quelques bons moments".

Dixit, ton Ami Léo

ACTUALITÉS BOURGOGNE SPORTS

Éditée en 500 exemplaires
Directeur : Robert LACROIX
Rédacteur : René A.SPITZ
Mise en pages : Thierry DELORME
Tirage : CROS de Bourgogne

ABS - Palais des sports Jean-Michel Geoffroy
17, rue Léon Mauris - 21000 DIJON
Tél : 03 80 48 84 57 - Fax : 08 11 388 158
E. mail : contact@absports.eu
www.absports.eu